University of Texas at El Paso

From the SelectedWorks of Elisa Fraser Wilson

March 4, 2008

University Choirs Concert

Elisa Fraser Wilson, University of Texas at El Paso

Available at: https://works.bepress.com/elisa_fraser_wilson/43/
Presents

Men's Glee Club
Women's Glee Club
University Chorale

William McMillan, conductor
Elisa Fraser Wilson, conductor
Patricia A. Provencio, accompanist
Judi Wilkinson, accompanist

Tuesday, March 4, 2008
Fox Fine Arts Recital Hall
7:30 p.m.
Antiphonal Alleluia

My Heart’s in the Highlands

Shout For Joy!

Muéveme

Terri Diaz, flute

Old Joe Clark

Arr. Earlene Rentz
Adapted W.R. McMillan

Men’s Glee Club

Under the Greenwood Tree

Fairest Isle
from King Arthur

Nuit d’étoiles

Liebeslieder, Op. 52
I. Wie des Abends schöne Röte, No. 4
II. Vögelein durchbrauscht die Luft, No. 13

Patricia A. Provencio, piano
Jacqueline Marin-Garcia, piano

Women’s Glee Club
Tritt auf den Riegel von der Tür
Orlando Di Lasso
(1532-1594)

Cantique de Jean Racine
Gabriel Fauré
(1845-1924)
April Reneau, conductor

Von ewiger Liebe, Op. 43, No. 1
Johannes Brahms
(1833-1897)

Dirait-on from Les Chansons des Roses
Morten Lauridsen
Contemporary

I Am Not Yours
Z. Randall Stroope
Contemporary

He Never Failed Me Yet
Elizabeth Rivera, soprano
Christie Murphy, soprano
Robert Ray
Contemporary

University Chorale

Upcoming Events
Music Theatre Company Presents
La Canterina
Thursday, March 13 at 7:30 p.m. & Saturday, March 15 at 2:30 p.m.
Free and open to the public

University Choirs
Tuesday, April 15 at 7:30 p.m.
Tickets: $5 general admission; $3 seniors/military/non-UTEP student; free for children and UTEP students/faculty/staff

Music Theatre Company Presents
Romeo and Bernadette by Mark Saltzman
Thursday, Friday, and Saturday April 24-26 at 7:30 p.m.
Sunday, April 27 at 2:30 p.m.
Tickets: $8 general admission; $5 seniors/military/non-UTEP student; $3 children and UTEP students/faculty/staff

UTEP Department of Music 5th Annual Spring Gala Concert:
Sounds of the Southwest
Tuesday, April 29 at 7:30 p.m.
Tickets: $10 general admission; $5 seniors/military/students/faculty and staff
### Men's Glee Club

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tenor 1</th>
<th>Tenor 2</th>
<th>Bass 1</th>
<th>Bass 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mario Gomez</td>
<td>Jaime Aranda</td>
<td>Rogelio Aldavaz</td>
<td>Daniel Contreras</td>
</tr>
<tr>
<td>Jorge Gonzalez</td>
<td>Anthony Castillo</td>
<td>Adrian Arostegui</td>
<td>Daniel Diaz</td>
</tr>
<tr>
<td>Alexis Montoya</td>
<td>Victor Flores</td>
<td>Andrew Boushka</td>
<td>Christopher Ellis</td>
</tr>
<tr>
<td>Carlos Ovalle</td>
<td>Nick Loweree</td>
<td>Edmundo Chasco</td>
<td>Arturo Gomez</td>
</tr>
<tr>
<td>Noe Polanco</td>
<td>Emmanuel Munoz</td>
<td>Eduardo Chavez</td>
<td>Obeth Hinojosa</td>
</tr>
<tr>
<td>Troy Taylor</td>
<td>Jimmy Nguyen</td>
<td>Ruben Chavez</td>
<td>Nicolas Herrera</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eric Pino</td>
<td>Jake Dalton</td>
<td>Rene Moriel</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Isaac Salazar</td>
<td>Manuel Flores</td>
<td>Juan Navarro</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Charles Schroeder</td>
<td>Miguel Garza</td>
<td>Jorge Pena</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Enrique Tellez-Giron</td>
<td>Rodrigo Hernandez</td>
<td>Christopher Ponce</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rodolfo Urias</td>
<td>Shamir Ibarra</td>
<td>Hector Rodriguez</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Alexander Vega</td>
<td>Adrian Lozano</td>
<td>Arturo Saldaña</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>John Madrid</td>
<td>Gabriel Sanchez</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Jose Piedra</td>
<td>Malcom Sanchez</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Andre San-Chez</td>
<td>Josh Tarango</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Phillip Tubbs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Angel Villagran</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Women's Glee Club

<table>
<thead>
<tr>
<th>Soprano I</th>
<th>Soprano II</th>
<th>Alto</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Joann Armendariz</td>
<td>Lydia Arenas</td>
<td>Daniella Anaya</td>
</tr>
<tr>
<td>Acelia Bernal</td>
<td>Marilyn Castillo</td>
<td>Lillian Chavez</td>
</tr>
<tr>
<td>Monica Gomez</td>
<td>Jennifer Castro</td>
<td>Jacqueline Marin</td>
</tr>
<tr>
<td>Ashley Maddox</td>
<td>Cecilia Espejo</td>
<td>Ruth Martinez</td>
</tr>
<tr>
<td>Fela Martino</td>
<td>Rocio Fraire</td>
<td>Sandra Mineros</td>
</tr>
<tr>
<td>Pamela Quinones</td>
<td>Peggy Garcia</td>
<td>Robyn Pelking</td>
</tr>
<tr>
<td>April Reneau</td>
<td>Mary Haddad</td>
<td>Christine Ponce-Diaz</td>
</tr>
<tr>
<td>Denice Rivera</td>
<td>Nazanin Heydarian</td>
<td>Karla Ramos</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicole Smith</td>
<td>Arielle Lara</td>
<td>Ana X Rivera</td>
</tr>
<tr>
<td>Sophia Thrush</td>
<td>Brenda Ramirez</td>
<td>Elizabeth Rivera</td>
</tr>
<tr>
<td>Czarina Vazquez</td>
<td>Melanie Ramon</td>
<td>Daisy Vazquez</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mitzie Rojas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laura Sanchez</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nancy Sosa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Krishna Trejo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fatima Valles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Isela Valverde</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rebecca Washer</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### University Chorale

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sopranos</th>
<th>Alto</th>
<th>Bass</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Elisa Gomez</td>
<td>Lydia Arenas</td>
<td>Charlie Aldaz</td>
</tr>
<tr>
<td>Mary Haddad</td>
<td>Olivia Douglas</td>
<td>Andrew Boushka</td>
</tr>
<tr>
<td>Megan Hanmer</td>
<td>Lluvia Fuentes</td>
<td>Alex Herrera</td>
</tr>
<tr>
<td>Beccy Moore</td>
<td>Marjorie Ingle</td>
<td>Christopher Holguin</td>
</tr>
<tr>
<td>Christie Murphy</td>
<td>Sharon Kim</td>
<td>Shamir Ibarra</td>
</tr>
<tr>
<td>April Reneau</td>
<td>Elizabeth Melendez</td>
<td>Juan Navarro</td>
</tr>
<tr>
<td>Davida Washer</td>
<td>Samantha Morales</td>
<td>Luis Orozco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Veronica Parra</td>
<td>Joseph Quintana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Karla Ramos</td>
<td>Andre San-Chez</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elizabeth Rivera</td>
<td>Jacob Wilson-Probasco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Isabel Velazquez</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Antiphonal Alleluia by John Leavitt
  Thanks to God the Lord
  Thanks to God now with rejoicing
  Praise the Lord

Muéveme by Andrea Ramsey
  I am not moved to love you, my God,
  because you have promised me heaven.
  Neither is the fear of hell
  my only cause for not offending you.

  You move me, Lord. I’m moved to see you
  nailed on a cross and ridiculed.
  It moves me to see your body so wounded,
  I’m moved by your affronts and your death.

  In the end, You move me, Your love, in every way,
  That were there no heaven, I would love you still.

Nuit d’étoiles by Claude Debussy
  Night of stars, beneath your veils,
     in your breeze and fragrance,
        sad lyre that sighs,
  I dream of past loves.

  Serene melancholy
  stirs deep in my heart
  and I sense that soul of my beloved
  quiver in the dreamy forest.

  Night of stars, beneath your veils,
     in your breeze and fragrance,
        sad lyre that sighs,
  I dream of past loves.

  I see again at our fountain your gaze
     as blue as the skies;
     this rose your breath
  and those stars are your eyes.

  Night of stars beneath your veils,
     in your breeze and fragrance,
        sad lyre, that sighs,
  I dream of past loves.
Liebesleider, Op. 52 by Johannes Brahms
Wie des Abends schöne Röte, No. 4
Like the evening's lovely red,
Would I, a poor maiden, like to glow,
To please one, one boy-
And to then radiate bliss forever.

Vögelein durchrauscht die Luft, No. 13
A little bird rustles through the air
Looking for a branch,
And a heart, it desires a heart
Where it finds blessed rest.
(Translations done by Bettina Ross)

Tritt auf den Riegel von der Tür by Orlando Di Lasso
"Unlatch the bolt that locks the door,
How glad I'll be,
For then you'll have to let me in!"
"I'll let you not, I'll let you not inside,
you can creep secretly off on silent footsteps."
"Maid, I can creep well,
Just like the soft moonlight,
get up and let me in.
For I so want to kiss you,
Sweet, lovely maiden,
Get up and let me in!"

Cantique de Jean Racine by Gabriel Fauré
Word of God the most high, our sole hope,
Eternal day of the earth and heavens,
We break the silence of the peaceful night,
Divine Savior, look down up on us!

Imbue us with the fire of Thy great mercy
So that hell itself will flee at the sound of Your voice;
Disperse the sleep which leads our languishing souls
To stray from the path of the righteousness.

O Christ, show your favor to Your faithful people
Who have come together to worship You;
Receive the praises that they offer up to Your immortal glory,
And may they come back laden with the gift of Your grace.
Von ewiger Liebe by Johannes Brahms
Dark, how dark it is in the forest and field!
Night has fallen; the world now is silent.
Nowhere a light and nowhere smoke.
Yes, now even the lark is silent.

From yonder village there comes the young lad,
Taking his beloved home.
He leads her past the willow bushes,
Talking so much, and of so many things:

"If you suffer shame and if you grieve,
If you suffer disgrace before others because of me,
Then our love shall be ended ever so fast
As fast as we once came together;
It shall go with the rain and go with the wind,
As fast as we once came together."

Then says the maiden, the maiden says:
"Our love shall never end!
Steel is firm and iron is firm,
Yet our love is firmer still.

Iron and steel can be recast by the smith
But who would transform our love?
Iron and steel can melt;
Our love, our love will have to last forever!"

Dirait-on from Les Chansons des Roses by Morten Lauridsen
Abandon surrounding abandon,
tenderness touching tenderness...
Your oneness endlessly
careses itself, so they say;
self-caressing
through its own clear reflection.
Thus you invent the theme
of Narcissus fulfilled.